

ՐԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պուշկարինյ համար 12 ձր.  
Տարեկան 6 " "  
Վեցամսեայ Արսասահմանի համար տարեկան 15 " "  
Վեցամսեայ 8 " "

Ասերիկայի համար Տարեկան 3 ձր.  
Վեցամսեայ 1.50 "

Մանուկներու տղա տուա չին երեսին համար 40 ս իսկ վերջին երեսին համար 20 սակաթիլ է. երեքին անգիսակներու համար 20 0/0 գեղջ կրչ լայ:

Վառույթի համար մեքէ 40 սակաթիլ

# ՇԱԲԱԹ

Նամակ եւ սրամ գրիկ, նվազագրութեան հասցի չի:

Редакция на вѣстникъ "Шаржумъ" Варна

Redaction du journal "Charjoun" -na (Bulgarie)

R. P. Kalmarcarian, Mechitharistengasse W. 4. Vienne

սահմանի համար ( 20 ՍԱԼԹԻՐ )

Պուշկարինյ համար մեքէ ( 15 ՍԱԼԹԻՐ )

Գրութիւնք եւ չիւ սրեւի

## ՈՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱՆՍԲԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

40 ՀՐ ՏԱՐԱԿՈՒԹԻ ԶՈՐԵՔԵԱԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ՇԱԲԱԹԻ ՐԱԺԱՆՈՐԴ ԳՐՈՒՈՂԸ ԲԱՍՏԵՆԳԻՆԸ ՊԵՏՔ ԵՒ ԿԱՆԻՒԿ ՎՃԱՐԵ

### ԶԵՅԹՈՒՆԻ ՀԱՍԱՐ

Վառույթի հայ պատանեկներու հասնողակերպիւնը

Շարժումի 516 համարին մէջ գրեցինք արդէն որ այս հանգանակութեան գոյացած 75 ֆր. ը յանձնուած է տղաւոյս Պատ. Թաղական Խորհուրդին, այսօր կը հրատարակենք նոր րատուներու ցուցակը:

- Յ. Միսակեան 20 սթ., Կ. Քէշկէկեան 1 ֆր., Զ. Թաղաորեան 1 ֆր., Ա. Ոսն 1 ֆր., Մ. Մինչէթեան 1 ֆր., Ս. Մ. 2 ֆր., Յ. Յովաննիսեան 1 ֆր., Լ. Պէրպէրեան 20 սթ., Զայկաղուս 50 սթ., Ե. Ազգբեան 20 սթ., Ն. Մկրտչեան 30 սթ., Մ. Մկրտչեան 20 սթ., Օ. Գասպարեան 10 սթ., Օ. Աղբար 40 սթ., Ն. Վարդանեան 40 սթ., Յ. Օհաննիսեան 30 սթ., Պուլկար մը 10 սթ., Դ. Ոսն 20 ս., Ա. Ոսն 30 սթ., Թ. Մարկոսեան 50 սթ., Յ. Էքիզեան 5 սթ., Վ. Գասպարեան 50 սթ., Կ. Թուրուսեան 1 ֆր., Կ. Ուզունպրոսեան 1 ֆր., Ոսն 40 սթ., Պ. Տաղաւարեան 1 ֆր., Ոսն 50 սթ., Մ. Մանդիկեան 50 սթ., Բ. Խաչիկեան 50 սթ., Ս. Գալեմեան 40 սթ., Գ. Բարսեղեան 20 սթ., Ոսն 10 ս., Ե. Ոսն 20 ս., Տ. Ոսն 20 սթ., Պ. Մարգրեան 20 սթ., Մ. Պետրոսեան 50 սթ., Մ. Էլմասեան 40 սթ., Վ. Գրիգորեան 50 սթ., Բ. Ալաճաճեան 50 սթ., Զ. Քիւրթեան 20 սթ., Մ. Օհաննիսեան 20 սթ., Ոսն 1 ֆր., Ոսն 50 սթ., Կ. Նէրսէսով 50 սթ., Ոսն 50 սթ., Մ. Յ. 1 ֆր., Գ. Ոսն 4 ֆր., Խ. Ոսն 1 ֆր., Ա. Պէննուանեան 50 սթ., Պ. Ոսն 1 ֆր., Զ. Սարաֆեան 50 սթ., Մ. Սիւքիսեան 40 սթ., Ոսն 50 սթ., Վ. Պարտիգպանեան 1 ֆր., Ս. Մկրտչեան 20 սթ., Մ. Ոսն 1 ֆր., Տուրուսեան 50 սթ., Վ. Ոսն 50 սթ., Ե. Խանճեան 1 ֆր., Ոսն 10 սթ., Ոսն 50 սթ., Վ. Անասեան 20 սթ., Օ. Ս. Սանդիկեան 50 սթ., Մ. Յ. 1 ֆր., Շահափեան 50 սթ., Մ. Ոսն 50 սթ., Օ. Մանուկեան 1 ֆր., Ս. Օհաննիսեան 10 սթ., Մովսէս 60 սթ., Ն. Մ. Չիլեան 1 ֆր., Յ. Շ. 20 սթ., Կ. սանդիկեան 5 սթ., Գ. Մամանեան 50 սթ., Օ. Յարութիւնեան 50 սթ., Կ. Սիւքիսեան 25 սթ., Պ. Ղազարոսեան 1 ֆր., Մ. Ոսն 20 սթ., Վ. Քիւրթեան 1 ֆր., Ս. Ոսն 20 սթ., Ա. Ոսն 20 սթ., Յ. Սարգիսեան 20 սթ., Թ. Մանդիկեան 50 սթ., Ա. Տիւմալէյկեան 40 սթ., Ա. Սարգիսեան 1 ֆր., Ոսն 10 ս., Ս. Ոսն 50 ս.

Ոսն 10 սթ., Գ. Միքայիլեան 50 սթ Մ. Պարսեան 10 սթ., Թ. Բրիկեան 50 սթ., Պ. Յարութիւնեան 20 սթ., Ս. Մարգարեան 10 սթ., Կ. լուսիկեան 20 սթ., Մ. Ոսն 20 սթ., Ա. Մարտիրոսեան 20 սթ., Ս. Ալթունեան 20 սթ., Կ Մանասեան 10 սթ., Վ. Ոսն 10 սթ., Կ. Աթաճանեան 30 սթ., Մ. Պարտարեան 20 սթ., Ոսն 20 սթ., Ս. Գէորգեան 20 սթ., Պուլկար մը 20 սթ., Ն. Վարդանեան 40 սթ., Յ. Ոսն 20 ս., Գ. Ոսն 10 Յ. Ոսն 50 ս., Ե. Նշանեան 30 սթ.

### ՆԱՄԱԿ ՎԱՆԵՆ

Անպատեալ վարչարարական կեդրոնական Կոմիտէի կողմէն մատուցելու Սաչիկ Սէմէրճեանի դէմ արձակուած մահուան վճիռին գործադրութեան մասին հետեւեալ մանրամասնութիւնը կը քաղենք մարտ 8ին Վանէն գըրուած և Գրոյակի վերջին համարին մէջ հրատարակուած նամակէ մը:

Երկար մասնաձեւի վեր կառավարութիւնը կաշխատէր ձեռք բերել Վարդգէսը, բայց անյաջող ելան իր փորձերը Վերջերս ճարահատեալ գիտնէ իր սովորական միջոցներուն, ձեռք առաւ անսովոր հայ Սէմէրճեան Սաչիկը, կաշառեց նրան 30 ոսկիով, սրպէս զի Վարդգէսը իրեն յանձնէ: Երկար աշխատելէ վերջը յաջողեցաւ հասնել իր շարնպատակին, — Վարդգէսը ձերբակալուած է: Մատնիչը և իր ընկերները մեծ ցնծութեան մէջ էին: Մատնութեան քանի մը օր յետոյ նոր վերարկու մը շինեց, փառաւոր կերպով հագնեցաւ: Կառավարութիւնը յանձնեց իրեն ատրճանակ մը իր կեանքի պաշտպանութեան համար. ալ ապահով էր: Կառավարութիւնը իրեն պաշտպան, ատրճանակը մէջքը ալ ո՞վ կարող էր ձօնեանալ: Զմէն օր իր եղբայրներուն հետ թեւ. թեւ տուած՝ կը խօսէին, կը խնդային: Կառավարութիւնը պահանջներ էր, որ մեր ընկեր Վարդանն ալ իրեն յանձնէր:

Նրէր. մատնիչը սիրով ընդունած և 4 օր ժամանակ ապա էր: Երկրորդ օրը արգարութեան գաշտը միտեցաւ մատնիչի սրտին մէջ: Խեղճ մարդ, փափազը սիրտը մընաց... Տասնեակու գաշտի հարուած և մի ցնդակ հետար տարաւ: Տէրօրը կատարեց հրապարակի վրայ շորս ճանապարհորդի մէջ տեղը: Խաչիկը Սուլթանի ամենահաւատարիմ հպատակներէն մէկն էր եղած. խոտացեր էր Վանի մէջ յեզափոխականները մատնել և յեզափոխութիւնը կործանել: Այդ մտքով ցուցակ մը կազմած էր և ներկայացուցած էր կառավարութեան: Վարդգէսը բռնել տալուց քանի մը օր վերջը, կը պատրաստէր տունը փոխադրել տանկայ թողը, ո՞վ գիտէ թե ինչու հախ տին ընդունելու: Անցադ իր ալ առեր էր, որ երթալ Կ. Պոլիս պաշտօն ու պատուանշան ստանալ, ափսոս որ անցադ իր սխալ էր առած: Կառավարութիւնը 70 դահեկան ամսական կապէց Սաչիկի կնիկուն. իր պաշտօնեաները և զօրքերը ամսականի երես շին տեսներ, հայի կնիկան 70 դահեկան ամսական կը կապէ... Սէմէրճեանի ընկերը, Չալպատարեանց Հաճի մանուկ, որ Սաչիկի սիրելի ընկերն էր, նոյն օրը միասին կըլլան, երբ սպանութեան փորձը կը կատարէր, մէկ անգամ փորձ կընէ ապատելու իր ընկերը, մի քան վեր կը կենայ, մնկերը դրած իր որսի կուրծքին, և գաշտի հարուած մը կուտայ անոր. բայց չի հասնիր նպատակին. նա կը փախչի և կերթալ լուր տալու պահականցը: Չինքը կը բռնեն և կը հարցնեն, թե ո՞վ էր սպանողը. վախէն չի կրնար բսել, թէ այս ինչ մարդն է: Կառավարութիւնը խիստ շարժարանքի կենթարկէ զայն, թէ ո՞ր գիտես ու շես ըսեր, բայց նա ուրիշ լուր կը համարէ կառավարութեան պատիժը, քան թէ յեզափոխականի վրէժխնդրութիւնը: Այժմ պատկած է բանտին մէջ:

### ԳԵՐՄԱՆԻԱՅԻՆ

Պէրլինի համալսարանի դասախօսներէն Բրոֆ. Տէլիչ ժամանակ մը օրուան խնդիրներու մէջ կարեւոր դեր մը ունէր. Պարոն Բրոֆէսորը, որ քաջ բարեխնակաւ մը բլլալ կը թուր, անցեալ տարի Վրէժի մէջ Կայսրին առջեւ բանախօսութիւն մը ըրաւ, որով այդ գիտնականը կը հաստատէր որ Ս-Գրգի ստեղծագործութեան պատմութիւնը, ջրհեղեղ եւ բարեխնական աւանդութեան փոխանուած են: Սեպագրերով լի հողէ աղիւսները, որոնք կատարեալ մատնադարան մը կը կազմեն եւ պիտի ճախս վկաններն են Բարեխնակ միջտիրոջ հին քաղաքակրթական բարձր շրջանի մը, աւելի հին թուական մը եմթադրել կուտան քան մտադրեալը: Բրոֆէսորը յիշատակեց իր յայտնաբերեալ նկարագիրը կը կորսնցնէ: Բնական էր որ այս օրինակ խեղախ կարծիք մը մեծ յուզում յառաջ բերէր, նամանաւանդ կրօնական շրջանակներու մէջ: Կայսրը հակապատեցնելու համար գանձեց նամակով մը մը յայտնեց Տէլիչի համակարծիք չըլլալ և տեսակ մը նաւասով խոստովանիլ ըսաւ իր ժողովուրդին առջեւ: Անցեալները Տէլիչ կրկնորդ բանախօսութիւն մը ըրաւ կայսրին եւ իր ամուսնին առջեւ. այս անգամ այլ եւս չը շօտափեց վիճարանութիւն յառաջ բերող կէտեր, բան մը որ գոհունակութիւն պատճառեց կրօնականներուն: Իր այս բանախօսութեան մէջ Պ. Բրոֆէսորը չեմ գիտեր ինչ շարժառիթ ունէր սահեցնելու Սուլթանը եւ անոր մարդասիրութիւնը: Արդեօք երախտագիտական զգացման արտայայտութիւն մըն էր ատ եւ ինչ բանի համար. թէ եւ ինչ յայտնի չէ թէ Տէլիչ ինչ գովեստներ շարժեր է Սուլթանին, բայց հաւանօրէն շողոքորթութեան չափը անցուցած ըլլալու է որ «Ճորվէրց», ընկերվարական կեդրոնական օրկանը կըստիպուի բսել սա բաները: «Կարծես թէ Սուլթանը Գերման կայսրն է եւ կամ Տէլիչ-Թուրք բրոֆէսոր մը: Գերմանացի Գերման միակը չէ գերման բրոֆէսորներուն մէջ, որոնք սովորէ հորթին առջեւ կը մոռնան ամէն առաքնութիւն եւ նոյն իսկ իրենց կոչումը:





ԱԶԳԱՅԻՆ ՔՐՈՆԻԿ

Տփղիսի Տրամադրական Ընկե-
րութեան վարչութեան 3000
բուլղիի գումար մը յանձնուած
է հանգուցեալ Տիկին Մակարէաի
ժառանգորդներէն: Ինչ գումար-
ին տոկոսովը ամեն տարի մըը-
ցանակ մը պիտի սրուի հան-
գուցեալի յիշատակին, թատե-
րական յաջող դրուածքի մը հա-
մար:

— Բրոքէսոր Ն. Մառ Բէթէր-
պուրկի կայսերական հնագիտա-
կան մասնաժողովին յանձնարա-
րութեամբ՝ յունիսին սկիզբները
Տփղիս պիտի երթայ, բանասի-
րական հնադարեան արձագրու-
թիւններ հաւաքելու համար: Յար
պելի բրոքէսորը այս դործը զը-
լուխ հանելու համար ամբողջ
ամառը պիտի անցնէ կովկաս
և իրեն պիտի աջակցի հայագէտ
ու վարագէտ տասներկու ու-
սումնականներէ բաղկացած գի-
տական կաճառ մը:

— Երուսաղեմի ժառանգաւո-
րաց վարժարանին աստուածա-
բանութեան ուսուցիչ կառուած
է Պ. Ֆ. Մուրտեան որ իր ուսումը
աւարտած էր գերմանական հա-
մալսարանի մը մէջ:

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՓ

ՊՈՒԲԻԷՆ. — «Ձէյթունի հան-
գանակութեան մասնախումբին»
Ձեր խրկած հանգանակութեան
հաշուեցուցակը չենք ընդունած:
Սիրով պիտի հրատարակէինք ե-
թէ ստացած ըլլայինք:

— ԲԱՐԻՉ. Պատուելի Խմբագիր
Մինաս Ախպարին. — Պա՛ռ՛վօ-
ին՝ չխելացի ես եղեր: Ինչ ալ-
ուոր կը խոխորտաս կոր ունեցած
(?) արժանիքներուդ համար՝ մէկ
քարով զարնելով չորս թռչուն,
«Բազմալէպ-Գեղունի», Լ'Առմէ-
նի, Փորթուքալեան ու Շար-
ժու՛մ:

«Նարժու՛մ» մէկ խմբագիրը
կը մեղադրես կոր թէ իր բաւա-
կան ալւեր դուստ մէկ «Վիէօ
Մօնթանեարդ» թարգմանելէն
ամիս մը ետքը՝ դաւաճած Օրման-
եանի փոստաբան մեղսակցու-
թիւնը ստանձնելուդ համար՝ քե-
զի ասարանթօնի յիմարանցը
խրկեր է — մէկ ամսուան մէջ
չկրնա՛ր խնթեմալ մարդ — իսկ
ինքզինքդ կը փառափանես կոր
թէ Շարժու՛մէնկերած ապտակէդ
ետքը, անոր մէկ գովելի ձեռ-
նարկին հանդէպ առաջինն ես
ժափահարողը: Արեմն, քու լսա-
ծիդ «Կէօրէն», Շարժու՛մին մէկ
խմբագիրը քու մէկ գործդ գո-
վելէ ետքը՝ ուրիշ մէկ... թիւնդ
դատապարտեր է, իսկ դուն Շար-
ժու՛մին մէկ գործը դատապարտե-
լէ ետքը՝ անոր ուրիշ մէկ գոր-

ծը գովեր ես: Երկուքդ ալ, քու
կարծիքովդ ինչպէս կը տեսնես,
միեւնոյն դէրին մէջն էք:

Ինչու՞ ուրեմն, ո՞վ երանելի
պատուելի, միեւնոյն բանի հա-
մար Շարժու՛մը դատադատուած
ստենդ ինքզինքդ կը փառա-
բանես կոր: Ամօթ չէ մի կուրծ-
քը փայլուն մետալներով զար-
դարուած «խօսիսօճաման» հայ
գիւանագէտի մը՝ այսքան խո-
շոր հակասութեան մը մէջ գլխա-
վայր գլտոցիլը՝ այնքան փոքրիկ
գործի մը մէջ:

Վա՛յ քեզ Մինա՛ս որ խելա-
պատակդ դատարկ է:

Եւ վա՛յ մեզ. որ թերթդ գոնէ
հայերէն չէ. . . . ու թիւնդ օ-
տար ազգերն ալ կը կարդան
կոր:

ՊՈՒԿԱՐԻՍ

Պուլկարիոյ պատերազմական
նախարարը որոշեր է զինուորնե-
րու վերարկուններուն աստիճան
խել՝ նկատելով որ բարակ ըլլա-
լուն պատճառաւ բաւական լաւ
չպաշտպաներ զինուորը ցուրտին
դէմ:

— Եւ ինչ նախարարը մտադիր է
պահեստի զօրքին մէկ մասը հա-
ւաքել, որպէսզի ծանօթանայ
նոր հրացաններու գործածու-
թեան և ուրիշ զինուորական կար-
գադրութեանց հետ:

— Ամսոյս 22ին Սօֆիայի մէջ
գումարուած հրապարակագիր-
ներու ժողովին մէջ ուշուեր է
բողոքել պաշտօնական Յունաս-
տանին՝ մակեդոնական հարցի
հանդէպ բռնած տգեղ վարմուն-
քին դէմ, ինչպէս նաեւ այն նա-
խատինքներուն և զրպարտու-
թիւններուն դէմ, որոնք կը
թափուին շարունակ յոյն մամու-
լէն՝ մակեդոնական գործին և
պուլկար ժողովուրդին վնաս:

— Ամսոյս 22ին Բէօսթէնդիլի
մէջ կէս օրէն վերջը ժամը մէկ
քառորդին երկրաշարժի թեթեւ
ցնցում մը զլայցուցեր է:

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄԱԿԵՂՈՆԻՍ

Սմէրտէշ գիւղին մէջ սեղի
ունեցեր է սոսկալի չարդ մը:
Ամսոյս 8ին հաշարաւոր թուրք
զօրքեր և պաշտպաններ իմա-
նալով որ գիւղին մէջ ապստամ-
ներու խումբ մը կը պսնուի կուղ-
չուին դէպի գիւղը, բայց ապ-
տամները կը յաջողին հեռանալ:
Թուրքերը սեանելով որ խումբը
կը քաշուի լեռը, առանց հետե-
ւելու անոր, կը յարձակին գիւ-
ղին վրայ և նախ թնդանօթնե-
րով աճրակոծելէ ետքը՝ չորս
ծայրէն կրակ կուտան ու կսկսին
պատահածը ջարդել: Այդ կտա-

րածը տեսեր է մինջև ուրբաթ
իրիկուն: Մորթուած են 200է
աւելի մարդ, կին, ծեր, տղայ:
Տեսարանը սարսափելի է: Գիւղի-
ները կը մնան անթաղ: Գիւղին
երեք հարիւր տուններէն ոչ մե-
կուն չէ խնայուած: Գիւղացի-
ներուն մեծ մասը, 1500 հոգիի
չափ, յաջողեր է ապաստանիլ
լեռները անօթի, մերկ ու բո-
ւրիկ:

— Մայիս 18ին Քօքօրտան Պա-
յիրին քով՝ Քօլչա գիւղին մօ-
տերը երեք պուլկար խումբեր
մեծ ընդհարում մը ունեցեր են
թրքական կանոնաւոր զօրքերու
հետ երկար կատաղի կռիւէ ետքը
խումբերը քաշուած են լեռը 8
դիակ ձգելով կռուին սեղը:
Թուրքերը ունեցեր են 40ի չափ
մեռեալ և 70 վիրուոր:

— Բրկօ գիւղին բնակիչները
որոնք ամեն օր կը շարձարուէին
թուրքերէն՝ իրենց զէնքերը
պահանջելու պատրուակով, կո-
րոշեն խորամանկութեան մը դի-
մել իրենց ձեռքը գտնուած զէն-
քերէն ազատելու համար: Գա-
ղաղ մը առնելով մէջը կը լեցնեն
բոլոր հրացանները և ուրիշ պա-
տերազմական իրերը: Տէրտէրը
առջեւն և ժողովուրդը ետեւէն
կարդալով ու հրգելով կուղչուին
դէպի գերեզմանատուն, բայց
թուրք սատիկաննիւրը, սեանելով
որ սովորականին պէս մեռելին
դազազը բաց չէ, կը կեցնեն
յուզարկաւորները և երեւան կել-
լայ գործը: Բոլոր ժողովուրդը իր
տէրտէրովը բանտարկուած է հի-
մայ:

ՌՈՒՍԻՍ

Քիչնէվի հրէից կողմէն պատ-
գամաւորութիւն մը ներկայացած
է ներքին գործոց նախարարին,
որ համակրութիւն յայտնելով
հրէաներուն յայտարարեր է թէ
քննութիւն պիտի բանայ և ար-
գիլէ հակասեմական շարժումնե-
րը: Ամերիկայէն ստացուած
նուէրները պիտի գործածուին
հրէից գաղթականութեան հա-
մար դէպի Միացեալ Նահանգ-
ները և Անգղիա:

ՉԻՐՆԱ ԿՕՐԱ

Կառավարութիւնը բանակցու-
թեան մասը է իտալական ընկե-
րութեան մը հետ ծխախոտը մե-
նաշնորհ ընելու համար, բայց ժո-
ղովուրդը հակառակ է այդ բա-
նին: Ընկերութիւնը, որուն կեդ-
րոնն է Վենէտիկ, խոստացեր է
200,000 ֆրանք տալ իբրեւ կան
խաղճար ծխախոտի մշակներուն
համար: Եահերուն 8 0/0 պիտի
առնէ կառավարութիւնը, 15ը
ընկերութիւնը և 5ը ծախքերուն
պիտի յատկացուի:

ԱՄՍ ԲՕ-ՀՈՒՆԳԱՐԻՍ

Անցեալ օր Համբարձման աօ-
նի աւթի Զակրէպի մէջ ժողո-
վուրդը ցայցեր ըրեր է կառավա-
րութեան դէմ: Յոյցերու մասնակ-
ցեր է նաև շրջականերէն յատ-
կապէս քաղաքը եկած բազմու-
թիւն մը: Ամբոխը քարկոծեր է
ոստիկանութիւնը, որ ստիպուեր
է գիմել զէնքի, բայց չկարենա-
լով զսպել զայրացած ժողովուր-
դը՝ իր օգնութեան հասեր է զօր-
քը: Բաւական մարդիկ, ձիեր և
ոստիկաններ վիրաւորուելն ետ-
քը կարելի եղած է ցրուել ցու-
ցարանները:

ԹԱՏՐՈՆ ՊՈՐԻՍ

ԱՄԱՌՆԱՅԻՆ ՇՐՁԱՆ

Այս շարան գիւղեր, ժամը ճիշդ
Յը «Նատէժտա» հայ դերս. խմբին
կողմէն պիտի ներկայացուի
«Իմակաւորը» հարար
Երգեր Օր. Էլէնիի կողմէ
Երգեր և պար՝ Օր. Բաթիսայի
Երգեր և Յիւրայի
Արթուրով, Եանի Տրականօֆի
Նորիկ ուսական խումբը պիտի պարէ
և երգէ. յառաձայն երկձայն եր-
գեր - նոյնպէս ուսական հայասնիք
Վօտիլը. տխրաք եւ տիկնայք Վլա-
սիմիրօֆ եւ Իվանօֆի կողմէն:

«Թունաւոր Ապարանջանը»
Տրամ 4 արար
Առաջնորդութեամբ Պ. Պապանի

ՀՐԱՆԱԼԻ ՍՐԳԻՆԻՔ

ՄԱԶԻ ՆԵՐԿ

Ա Ն Ն Մ Ա Ը

Կը մրցի եւրոպական առաջնա-
կարգ ներկերու հետ:
Ազդեցութիւնը վարկեանական, և
բոլորովին անվնաս:
Մէկ ամսէն աւելի կը տեւէ,
Ձեռք կը բերուի բնական սեւ
գոյն, նոյնպէս շագանակագոյն, բոս
գործածութեան:

Դիմել Վառնա՛ Չարպանէլեանի
կամ Պրք. Միկրան եւ Հրանդի:

Отговорникъ

Мурадъ-Ераносиѣ

Печатница «Величестъ» Варна